



DATOS IDENTIFICATIVOS

Xéneros literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés

Materia	Xéneros literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01912			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	OP	4	2c
Lingua de impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Bueno Alonso, Jorge Luis			
Profesorado	Bueno Alonso, Jorge Luis			
Correo-e	jlbueno@uvigo.es			
Web				
Descrición xeral	Este curso ofrece unha achega teórico-práctica ó estudo dos xéneros literarios en lingua inglesa a través do cinema. A materia ten unha natureza híbrida que combina filme e análise literaria crítica para examinar como as diferenzas entre ficción escrita e narrativa cinematográfica permítenlle ó director de cada adaptación transferir a historia orixinal a un medio visual. O curso considera un corpus de exemplos cuxa inclusión nel basease nas suposicións seguintes: a) os textos literarios son pezas importantes e representativas nos seus xéneros (conto, novela, teatro, poesía); b) os textos cinematográficos son todos filmes importantes e relevantes desde o punto de vista da arte cinematográfica; c) os filmes son todas as narrativas intrigantes cuxo valor non depende exclusivamente da súa "fidelidade" as fontes literarias. Nalgúns casos están por riba das ficcións que transfiren mesmo cando descenden delas. A transición desde a páxina á pantalla require cambios inevitábeis que fan cada adaptación un traballo artístico único. Tratar esta conexión complexa é tamén unha das finalidades do curso.			

Competencias

Código	
A1	Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo.
A2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo.
A3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética.
A4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado.
A5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía.
B2	Identificar as principais contribucións teóricas nos distintos ámbitos xeográficos, sociais e culturais da literatura do primeiro idioma estranxeiro, desde unha perspectiva que teña en consideración os valores democráticos, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, así como dunha cultura para a paz.
B3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos.
B4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria.
B6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao.

- B7 Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos.
- B8 Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo.
- C199 Identificar as principais achegas teóricas sobre o xénero(s) ou modo(s) literario(s) a estudar: en canto a concepto, terminoloxía, tipoloxía, aspectos históricos, características principais, metodoloxía(s) de interpretación e calquera outra cuestión especificada no programa correspondente.
- C200 Describir e analizar textos representativos tal(es) xénero(s) ou modo(s), relacionalos con outros textos do mesmo xénero ou doutros, e reflexionar sobre a interacción co contexto histórico, social e cultural en que se inscribe a súa produción e recepción.
- C201 Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos con outros axentes da aula, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural nos países de fala inglesa, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos.
- C202 Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais en inglés, formulando hipótese, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de maneira eficaz e válida, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos.
- C203 Localizar, seleccionar, organizar e avaliar información relevante relacionada co xénero(s) escollido(s) e cos textos a analizar máis profundamente, recorrendo a fontes bibliográficas ou recursos electrónicos.

Resultados de aprendizaxe

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe		
Aplicar os fundamentos básicos da Teoría de Máquinas e Mecanismos ao Deseño de Máquinas			
Coñecemento de conceptos, tipoloxías e características do xénero(s) ou modo(s) literario(s) obxecto de estudo.	A1 A2 A3	B2 B3 B4	C199 C200
Uso axeitado de terminoloxía e metodoloxía(s) para describir e analizar textos representativos dese xénero(s).	A4	B6 B7	C201 C202 C203
Comprensión da interacción co contexto en que se inscribe a súa produción e recepción.	A4 A5	B7 B8	C200 C202
Participación en debates e outras actividades formativas en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos con outros axentes da aula, e mostrando actitudes de tolerancia e valores democráticos.	A4	B7 B8	C201 C202 C203
Preparación de presentacións orais e traballos escritos que demostren a reflexión crítica do alumnado, a súa capacidade de planificación, estruturación e desenvolvemento seguindo unha metodoloxía apropiada e convencións académicas, así como de seleccionar e avaliar información dispoñible a través de distintos recursos bibliográficos e electrónicos.	A3	B8	C199 C201 C202 C203

Contidos

Tema	
1. 20TH & 21ST CENTURY LITERARY GENRES IN ENGLISH: A LITERARY & FILMIC INTRODUCTION	1.1. [A movie moves, and a book talks, and that's the difference, you see]: Adapting Literary Texts to Film 1.2. The Language of Film: Film Terms and Topics for Film Analysis and Writing.
2. FILMING (LONG) SHORT STORIES: TRANSITIONAL TEXTS	2.1. A masterpiece example: Francis Ford Coppola's Apocalypse Now (1979) from Joseph Conrad's Heart of Darkness (1902)
3. FILMING NOVELS: THREE CASE STUDIES	3.1. Canonical Texts: Michael Radford's Nineteen Eighty-Four (1984) from George Orwell's 1984 (1949). 3.2. Best-Seller: Francis Ford Coppola's The Godfather (1972) from Mario Puzo's The Godfather (1969) 3.3. Modern Classic: Anthony Minghella's The English Patient (1996) from Michael Ondaatje's The English Patient (1992)
4. FILMING THEATRE: TWO THEATRICAL/FILMIC STANDARDS	4.1. James Foley's Glengarry Glen Ross (1992) from David Mamet's Glengarry Glen Ross (1984) 4.2. Milo Forman's Amadeus (1984) from Peter Shaffer's Amadeus (1979)
5. FILMING POETRY: IMAGERY AND VISIONS	5.1. Nonlinear poetry through cinematic techniques: Rob Epstein and Jeffrey Friedman's Howl (2010) from Allen Ginsberg's Howl (1956)

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Sesión maxistral	12	25	37
Estudo de casos/análises de situacións	36	50	86
Traballos tutelados	1	12	13
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	11	11
Actividades introductorias	3	0	3

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

	Descrición
Sesión maxistral	Presentación de contidos de carácter teórico.
Estudo de casos/análises de situacións	Análise de determinados textos que ilustran cuestións teóricas presentadas na aula.
Traballos tutelados	Traballos escritos onde se constrúan argumentos sólidos sobre determinados temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias textuais, contextuais e críticas que corroboren ditos argumentos.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma.
Actividades introductorias	Explicación introductoria das competencias, contidos, metodoloxía, avaliación e materiais docentes relativos a esta materia.

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Estudo de casos/análises de situacións	O profesor prestará ao alumnado a axuda personalizada necesaria para a consecución exitosa dos traballos que serán avaliados
Traballos tutelados	O profesor prestará ao alumnado a axuda personalizada necesaria para a consecución exitosa dos traballos que serán avaliados
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	O profesor prestará ao alumnado a axuda personalizada necesaria para a consecución exitosa dos traballos que serán avaliados

Avaliación

	Descrición	Cualificación	Resultados de Formación e Aprendizaxe
Estudo de casos/análises de situacións	Proba presencial o día estipulado polo decanato ó remate das clases do segundo cuadrimestre no período do 9 ó 24 de maio. Terá unha parte na cal o estudante terá que mostrar o seu coñecemento dos temas expostos durante o curso e outra na que varios clips dos filmes tratados no curso serán analizados e comentados.	50	A1 B2 C199 A2 B3 C200 A3 B4 C203 A5 B6
Traballos tutelados	Traballo escrito de extensión curta (6-7 pp) sobre calquera texto ou tema do período analizado. Comparará algunha das ficcións escritas que analizou o curso coa súa narrativa cinematográfica. O estudante é libre de seleccionar a aproximación e o tema. Será entregado ó profesor o día no que teña lugar a proba presencial descrita no apartado anterior. A pesar de que se lles dará orientación, aconsellamos ós estudantes falar co profesor para recibir atención persoal.	40	A4 B8 C199 C200 C201 C202 C203
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Participación activa nas clases cando se plantexen preguntas e cuestións analíticas sobre os textos fílmicos e literarios analizados.	10	B7

Outros comentarios sobre a Avaliación

PRIMEIRA EDICIÓN DE ACTAS

O proceso de avaliación arriba descrito será válido para todo o alumnado. Independentemente do tipo de avaliación (continua ou única) o alumnado será avaliado coa proba presencial final (50% para continua, 60% para única sen prácticas breves) e co traballo tutelado (40%). Polo carácter eminentemente práctico da materia recoméndase a asistencia ás aulas o máis posible. A proba presencial final terá lugar o día estipulado oficialmente polo decanato ó remate das clases do segundo cuadrimestre no período do 9 ó 24 de maio para as dúas modalidades (continua/única).

SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS (XULLO)

O alumnado que suspenda a avaliación continua/única (en todo ou en parte) será avaliado mediante unha única proba final no mes de xullo semellante a proba do final do cuadrimestre. Neste caso a proba final computará coma o 100%. De ter algunha parte aprobada na primeira edición serialle gardada ó alumnado en xullo e tería que facer/entregar só a parte suspensa.

Bibliografía. Fontes de información

Na copistería da facultade haberá ó dispor do alumnado un bloque de material de consulta obrigatoria que conterá as seguintes referencias, na orde de lectura que será indicada polo profesor nas sesións introdutorias:

Stam, Robert. 2005: [Introduction: Theory and Practice of Adaptation] in Stam, R. & Raengo A. eds. 2005: *Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. Oxford: Blackwell.

On Film as Text / Film Analysis:

On Some of the Films Revised: Criticism

Deer, Patrick. 2005: [Defusing The English Patient] in Stam, R. & Raengo A. eds. 2005: *Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation*. Oxford: Blackwell., 208-232.

On the Narratives Revised: Synopses

Recomendacións

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Literatura e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01909

Movimentos culturais e literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01910

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Literatura: Pensar a literatura/V01G180V01202

Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01301

Ámbitos literarios I do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01502

Ámbitos literarios II do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01601

Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01602

Literatura e identidade cultural do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01903

Literatura e identidade de xénero do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01904

Literatura e outras artes do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01905

Outros comentarios

Nunha materia de análise fílmica e literaria coma esta, a asistencia activa ás sesións presenciais constitúe un elemento chave na adquisición de competencias por parte do alumnado, polo que se recomenda encarecidamente a presenza e participación na aula.

Do mesmo xeito, para superar esta materia é necesario o traballo constante do alumnado, tanto nas sesións presenciais como a nivel persoal. Lémbrese que a avaliación terá en conta non só a pertinencia e calidade do contido das respostas senón tamén a súa corrección lingüística.